



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

# “USO DEL ESTILO DE ENSEÑANZA DE LA ASIGNACIÓN DE TAREAS PARA LA ELABORACIÓN DE UNIDADES DIDÁCTICAS DE EDUCACIÓN FÍSICA BILINGÜE”

AUTORÍA <b>ELISEO FERNÁNDEZ BARRIONUEVO</b>
TEMÁTICA <b>EDUCACIÓN FÍSICA Y BILINGÜISMO</b>
ETAPA <b>EI, ESO Y BACHILLERATO</b>

## Resumen

La asignación de tareas es un estilo de enseñanza habitualmente utilizado en Educación Física. En este artículo se trata de dar las claves de cómo utilizarlo en el contexto de un centro bilingüe partiendo de los propios logros y dificultades que ha planteado su puesta en práctica.

## Palabras clave

Educación Física, bilingüismo, asignación de tareas, currículum integrado, CLIL, AICLE.

## 1. EL ESTILO DE ENSEÑANZA DE ASIGNACIÓN DE TAREAS EN EDUCACIÓN FÍSICA

Según Delgado (1991), el estilo de enseñanza es la forma particular de interactuar con los alumnos que se manifiesta en las decisiones preactivas, interactivas y postactivas. Aunque otros autores como Mosston citado por Pila Teleña (1981) han preferido referirse al término “método” cuando se refieren a este concepto.

En este estilo la tarea podrá ser masiva o en subgrupos. La información inicial puede ser verbal, visual o mixta, pero en cualquier caso será la misma para todo el grupo. Durante la información inicial el profesor tiene una posición destacada, aunque posteriormente puede evolucionar por el grupo o subgrupos para la administración de feedbacks.

Para Delgado (1991) este estilo de enseñanza queda encuadrado dentro de los estilos tradicionales en los que el rol del alumno es fundamentalmente receptivo y es el profesor el que se encarga de



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

gestionar la clase mediante la administración de tareas al alumnado. Este estilo de enseñanza, a diferencia del Mando Directo y Modificación de Mando Directo, permite que el profesor no se centre en el mando, sino más bien en el seguimiento de la tarea y en administración de feedbacks.

Este estilo de enseñanza tiene la limitación de que se logra una menor implicación cognoscitiva del alumnado, aunque por otro lado presenta la gran ventaja de que los alumnos realicen un gran número de tareas de forma organizada, incluso con diferentes niveles de dificultad.

## 2. LA ASIGNACIÓN DE TAREAS EN LA EDUCACIÓN FÍSICA BILINGÜE

### Adaptación de este estilo para las unidades didácticas bilingües.

Para trabajar con este estilo de enseñanza en clase de Educación Física bilingüe, deberemos de realizar una serie de adaptaciones en nuestras actividades para conseguir el objetivo de trabajar los contenidos lingüísticos de L2 al tiempo que los contenidos específicos de nuestra materia.

- *Realización de pre-tareas o tareas para que los alumnos se familiaricen con el vocabulario.* De lo contrario los alumnos pueden presentar problemas de comprensión a la hora de la utilización de ciertos términos. Un ejemplo de una tarea previa es el juego de “Simon Says”, donde el alumno tiene que ir realizando las acciones que nosotros le ordenamos siempre y cuando vayan precedidas de la frase “Symon Says”.
- *Inclusión de texto en las fichas o inclusión de algún material escrito que esté integrado en la sesión.* De esta forma podremos integrar el aprendizaje oral con el lingüístico, al tiempo que el alumno se queda con un material que luego puede utilizar para el repaso. Un ejemplo de estas fichas es presentado mas adelante.
- *Definir de antemano en qué momento y de qué modo se utilizará la L1 y la L2.* Tras la práctica he detectado que es aconsejable decidir y mantener de forma consistente en qué momentos se va a utilizar el español y el inglés. Esta selección puede cambiar en función del nivel del alumnado, variando desde el uso del inglés para feedback (*well done!*, *keep on running*, etc) para cursos con menos nivel, hasta la explicación de las propias tareas en los cursos que tengan un nivel bastante más avanzado.
- *Facilitar estrategias para ayudar al alumnado que presenta dificultades en el uso de L2.* Es conveniente el uso de estrategias para que los alumnos con menos nivel puedan comprender nuestros mensajes. Estas estrategias pueden ir desde la utilización de gestos (*eliciting*) que apoyen nuestro mensaje oral, hasta otras estrategias como las ayudas entre compañeros. En cualquier caso, tal y como indican Gómez y Gómez (2006) no es aconsejable en absoluto la autotraducción como medio de ayuda, ya que los alumnos esperarán siempre al que el profesor le dé el mensaje en L1 sin prestar atención al mensaje en L2.
- *Propiciar el uso de todas las competencias lingüísticas: oral, auditiva, escrita y lectora.* De esta forma los alumnos utilizarán los contenidos aprendidos en diversas situaciones de forma que facilitaremos el aprendizaje y se podrá utilizar los contenidos aprendidos en nuevos contextos.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

- *Prever una evaluación en la que se tengan en cuenta los contenidos del área y los contenidos lingüísticos en las distintas competencias.*

### **Ventajas de este estilo de enseñanza para la educación física bilingüe**

El uso de este estilo de enseñanza presenta una serie de puntos fuertes que hacen que su uso sea muy recomendable en ciertos momentos.

- *Facilidad para integrar el lenguaje escrito con el oral mediante las fichas o de las listas de tareas.* Las propias fichas de tareas son el medio ideal para presentar el texto o el vocabulario que queramos que los alumnos trabajen. Además conseguimos vincular el trabajo de lecto-escritura con la propia práctica física.
- *Se presta atención a la diversidad* (tanto lingüística como en cuanto a capacidades físicas), ya que en función del tipo de organización escogida los alumnos podrán seleccionar tareas con distinto nivel de dificultad, o realizar las actividades a su ritmo.
- A diferencia del Mando Directo y modificación del mando directo, *permite al profesor evolucionar por el grupo o los subgrupos* proporcionando feedbacks. (este será un momento ideal para la inclusión del lenguaje oral), además facilita una comunicación individualizada con cada uno de los alumnos.
- Permite la realización de muchas tareas en poco tiempo ya que el profesor no tiene que interrumpir toda la clase cada vez que quiere introducir una nueva actividad. De este modo aumentamos el tiempo útil
- Ideal como actividad o unidad didáctica inicial o para cursos no muy altos, porque el desconocimiento de parte del L2 no supone una limitación para la práctica física, ya que el texto puede ser acompañado de diagramas o dibujos explicatorios.

### **2.3. Dificultades y aspectos a tener en cuenta en la puesta en práctica de este estilo de enseñanza.**

A la hora de poner en práctica alguna unidad didáctica con este estilo de enseñanza me he percatado de que hay ciertos aspectos fundamentales que hay que tener en cuenta.

1. No todos los alumnos comprenden el texto de las fichas de la misma manera. Los alumnos que presentan dificultades tienden a fijarse únicamente en los dibujos aclaratorios. No prestan atención al texto de la unidad didáctica.

Soluciones:

- Realizar pre-tareas o juegos iniciales o actividades jugadas enfocados a que los alumnos utilicen el vocabulario y centren su atención en esta parte de la ficha. Los juegos pueden ser de tipo del tipo “Simon says” antes comentado.
- Hacer referencia durante la clase al vocabulario y a los elementos que queremos que recuerden.
- Hacer saber a los alumnos que van a ser evaluados en ese vocabulario de las fichas, por lo que tienen que saberlo. También sería muy conveniente si los alumnos tienen muy claro de



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

antemano el tipo de evaluación que vamos a poner en práctica de forma que ellos ya pueden enfocar el esfuerzo en una dirección determinada.

2. Cuando los alumnos no comprenden algo en L2 suelen solicitar una traducción o muestran su inconformidad por el uso del inglés.

Soluciones:

- Si siempre que explicamos algo en L2 luego hacemos una traducción a L1, o cada vez que ellos no comprenden algo lo aclaramos en L1. Lo que conseguimos según Gómez y Gómez (2006) es que los alumnos progresivamente presten menos atención al mensaje en L2 porque saben que a continuación se lo van a dar en español.

Para evitar este problema tendremos que seguir varias consideraciones:

- Primero, hablar con los alumnos para que sean conscientes de que no van a entender todo lo que se diga en todo momento, y que deben de suponer o deducir los mensajes en L2 o preguntar a otro compañero (en el momento en que esté permitido).
- Antes de utilizar la L2 debemos de valorar si lo que vamos a decir está al alcance de los alumnos, porque de lo contrario lo que haremos es aumentar su frustración y podría desembocar en que algunos alumnos pongan una barrera con el aprendizaje de idiomas.
- Cuando estamos hablando es adecuado si utilizamos gestos (*eliciting*) para aclarar ciertos aspectos, incluso en algún momento aislado puede utilizarse la L1 para aclarar parte de los conceptos de especial dificultad.

3. Este tipo de organización puede ser desmotivador si se abusa de él porque no lleva asociado un componente lúdico en algunas ocasiones.

Soluciones:

- Utilizar en la sesión otro tipo de actividades para no dejar al alumnado que se desmotive. Por ejemplo, se puede realizar otro tipo de actividad en la vuelta a la calma y/o en el calentamiento. O también en la parte principal se pueden agrupar dos tipos de actividades; por ejemplo, mientras una parte de la clase está realizando un juego grupal 5x5 o 6x6 el resto puede estar trabajando con las fichas, ya que el profesor no necesita supervisar su desarrollo durante todo el tiempo.
- Añadir un componente lúdico y de reto a las actividades. Ayuda mucho si a la hora de plantear las actividades en lugar de simplemente plantearlas se pueden presentar como un reto, por ejemplo decir a los alumnos: “esta es una actividad complicada, normalmente poca gente puede realizarla, pero yo creo que en esta clase algunos de vosotros podrán”.
- Dejar claro a los alumnos que su trabajo es evaluado y que los alumnos perciban que el uso que hagan de L2 y de los propios contenidos de Educación Física será reflejado en la calificación.
- Preparar en las fichas actividades con distintos niveles de dificultad para que cada alumno encuentre ejercicios que suponga un reto para él.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

### 3. EJEMPLO DEL MATERIAL UTILIZADO EN UNA UNIDAD DIDÁCTICA DONDE SE INTEGRA EL USO DEL INGLÉS CON EL LA EDUCACIÓN FÍSICA

#### Título de la unidad didáctica y curso

Gymnastic skills para segundo de ESO.

#### 3.2. Contenidos

- Habilidades gimnásticas:
- Ejemplo de una unidad didáctica en la que se utiliza la asignación de tareas para el aprendizaje de contenidos de Educación Física y contenidos lingüísticos de la L2.
- Volteo adelante
- Volteo atrás
- Rueda lateral
- Equilibrio invertido de manos y de cabeza.

#### 3.3. Objetivos

De materia

- Que el alumno ponga en práctica en la medida de sus posibilidades las distintas habilidades gimnásticas.
- Que el alumno tome conciencia de la importancia de la seguridad y correcta ejecución durante las ejecuciones y durante las ayudas a los compañeros

Lingüísticos en L2

- Gramática:
  - Present simple (1º y 2º de ESO).
  - Imperatives (2º de ESO)
  - Modal verbs: (must/should)
- Oral/auditivo: que el alumno sepa realizar los distintos ejercicios cuando se le solicita en la L2 y que comprenda cuando las palabras de las fichas cuando son utilizadas de forma oral.
- Lecto-escritura: que el alumno comprenda los aspectos fundamentales del texto de las fichas.

### 3.4. Secuenciación de actividades

#### Sesión 1 el volteo adelante y las normas de seguridad:

Calentamiento dirigido haciendo especial énfasis en las partes que vamos a utilizar. Se comentan todas las normas de seguridad y el funcionamiento de la unidad didáctica.

	<p style="text-align: center;"><u>Reglas de seguridad</u></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Recuerda hacer un buen calentamiento incidiendo en las articulaciones y músculos que utilizamos más adelante.</li><li>• Utiliza colchonetas en los ejercicios que lo requieran. Hay que ser ordenado y respetuoso a la hora de sacar y volver a poner en su sitio las colchonetas.</li><li>• Siempre utiliza ayudas. Incluso aunque ya domines el gesto deberá de haber al menos un compañero ayudándote.</li><li>• Nunca hagas un ejercicio hasta que no lo haya explicado el profesor.</li><li>• No realices ningún ejercicio a lo loco, cada ejercicio necesita concentración y estar en control de la situación en todo momento. Respeta claramente las instrucciones del profesor.</li><li>• Se seguirá fielmente las indicaciones del profesor en cuanto a la postura, puntos de apoyo, desplazamientos...</li></ul>
--	--

Parte principal: aprendizaje de volteo adelante mediante fichas. Las actividades se realizan en grupos de 2-4. El profesor va presentando los distintos ejercicios. Los alumnos no pueden realizar el siguiente ejercicio en el cuaderno del alumno hasta que haya realizado 5 repeticiones correctas de éste. No todos los alumnos deben de ir realizando los ejercicios al mismo ritmo.





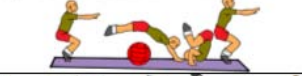


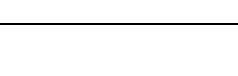


**INNOVACIÓN  
Y  
EXPERIENCIAS  
EDUCATIVAS**

ISSN 1988-6047

DEP. LEGAL: GR 2922/2007

Nº 19 – JUNIO DE 2009

LET'S LEARN TO FLIP OVER (SOMERSAULT)		
Skill	Drawing	Repetitions
Flip over forward (somersault) with the help of your partner.		
Flip over forward with your hands on the floor.		
Flip over forward (somersault) from crouching.		
Flip over forward with your legs wide open.		
Flip over forward from standing.		
Flip over forward, starting and finishing on your feet.		
Somersault over a ball or a partner.		
Long somersault. <small>No realices este ejercicio sin supervisión del profesor.</small>		
Long somersault jumping. <small>No realices este ejercicio sin supervisión del profesor.</small>		

Vuelta a la calma: juego colectivo (*countdown*), conversación final acerca del vocabulario utilizado y recogida de material

## Sesión 2. Volteo atrás y partes del cuerpo:








Calentamiento dirigido haciendo especial énfasis en las partes que vamos a utilizar. Se aprovecha para repasar de forma grupal las partes del cuerpo en inglés.

Parte principal: aprendizaje de volteo adelante mediante fichas. Las actividades se realizan en grupos de 2-4. El profesor va presentando los distintos ejercicios. Los alumnos no pueden realizar el siguiente ejercicio en el cuaderno del alumno hasta que haya realizado 5 repeticiones correctas del ejercicio anterior. No todos los alumnos deben ir realizando los ejercicios al mismo ritmo.

**INNOVACIÓN  
Y  
EXPERIENCIAS  
EDUCATIVAS**

ISSN 1988-6047    DEP. LEGAL: GR 2922/2007    Nº 19 – JUNIO DE 2009

**LET'S LEARN TO FLIP OVER BACKWARD**

Skill	Drawing	Repetitions
Hold your ankle and swing your body.		
Flip over backwards on a mat that is over a bench.		
Flip over backwards.		
Flip over backwards with your legs open. You must finish standing up.		
Flip over backwards and finish standing up.		
Flip over backwards with one leg.		
Flip over backwards with your arms stretched out.		

Vuelta a la calma: juego colectivo (*thumb war*), conversación final acerca del vocabulario utilizado y recogida de material





**Sesiones 3-4: Equilibrios invertidos**

Calentamiento dirigido haciendo especial énfasis en las partes que vamos a utilizar. Se aprovecha para repasar de forma grupal las partes del cuerpo en inglés.







Parte principal: aprendizaje de volteo adelante mediante fichas. Las actividades se realizan en grupos de 2-4. El profesor va presentando los distintos ejercicios. Los alumnos no pueden realizar el siguiente ejercicio en el cuaderno del alumno hasta que haya realizado 5 repeticiones correctas del ejercicio anterior. No todos los alumnos deben de ir realizando los ejercicios al mismo ritmo.



### LET'S LEARN THE HEADSTAND

Skill	Drawing	Repetitions
Set your head and hands in the position of the picture and leave your feet on the wall bars.		
<u>The tripod (teddy bear stand)</u> Repeat the same skill, but without the help of the wall bars.		
Lift your legs up.		
And now you end up with the headstand.		

### LET'S LEARN TO HANDSTAND



Skill	Drawing	Repetitions
Handstand with your feet on the wall bars. Keep this position for 10 seconds.		
Keep your hands on the floor and throw your leg high and fast.		
Handstand with the help of a partner. Keep this position for 10 seconds.		
Handstand next to the wall. Keep this position for 10 seconds.		
Handstand with your legs bent. Keep this position for 5 seconds.		
Handstand. Keep this position for 5 seconds.		

Vuelta a la calma: juego colectivo (*countdown*), conversación final acerca del vocabulario utilizado y recogida de material

### Sesiones 5-6: Rueda lateral

Calentamiento dirigido haciendo especial énfasis en las partes que vamos a utilizar. Se aprovecha para repasar de forma grupal las partes del cuerpo en inglés.

Parte principal: aprendizaje de volteo adelante mediante fichas. Las actividades se realizan en grupos de 2-4. El profesor va presentando los distintos ejercicios. Los alumnos no pueden realizar el siguiente ejercicio en el cuaderno del alumno hasta que haya realizado 5 repeticiones correctas del ejercicio anterior. No todos los alumnos deben de ir realizando los ejercicios al mismo ritmo.

<b>LET'S LEARN TO CARTWHEEL</b>		
<b>Skill</b>	<b>Drawing</b>	<b>Repetitions</b>
Cartwheel over the bench. 45° of inclination.		
Cartwheel over the floor. 45° of inclination.		
Cartwheel over the mat. 90° of inclination.		
Round off. <i>Si quieres hacer la rondada, pide ayuda al profesor.</i>		

Vuelta a la calma: juego colectivo (*thumb war*), conversación final acerca del vocabulario utilizado y recogida de material

### 3.5. Evaluación/calificación

En la evaluación se tienen en cuenta los aspectos lingüísticos y los contenidos propios de la condición física.

#### Evaluación del aspecto físico:

- Trabajo de clase. Se le otorgan puntos a los alumnos por cada habilidad que ellos han realizado correctamente 5 veces. Son los propios alumnos los que hacen el conteo y apuntan el resultado en la hoja de evaluación final (imagen inferior).
- Examen final: Se le otorgan puntos a los alumnos por cada habilidad correctamente realizada. Estas habilidades se preguntan sólo en la L2 y se preguntan desordenadas. Además de las habilidades obligatorias se le solicita al alumno que realice una de las habilidades de las que ha marcado en su cuaderno del alumno.

Con esta propuesta para la evaluación valoramos el nivel de consecución de los objetivos propios de la Educación Física, pero también se evalúa los objetivos lingüísticos de forma integrada.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 19 – JUNIO DE 2009

<b>FINAL TEST</b>		
Class work. Up to 4 points.	0.1 points for each skill you performed in the class.	
Final exam Up to 6 points.	Somersault: 1 point.	
	Flip over backward: 1 point.	
	Headstand: 1 point.	
	Cartwheel: 1 point.	
	Handstand next to the wall: 1 point.	
	One extra skill: 1 point.	
Overall qualification.		
<i>Teacher signature</i>		

Evaluación de los aspectos lingüísticos:

Al final del trimestre se realiza un examen escrito/oral (tipo test y tipo *listening*) donde se evalúen los distintos aspectos lingüísticos trabajados en las distintas unidades didácticas del trimestre

**4. BIBLIOGRAFÍA**

Gómez y Gómez (2006). Multi-Language Enrichment Program. Dallas Independent Shool District.

Delgado, M.A. (1991). "Hacia una clarificación conceptual de los términos didácticos de la Educación Física y el Deporte". *Revista de Educación Física. Renovación de la Teoría y la Práctica.. Nº 40. Número especial.* Pila Teleña, A.: *Educación Físico-Deportiva.* Madrid. Augusto Pila Teleña. (1981)



ISSN 1988-6047    DEP. LEGAL: GR 2922/2007    Nº 19 – JUNIO DE 2009

Imágenes:

<http://www.abc-of-yoga.com/>

<http://www.rena.edu.ve>

Autoría

---

- Nombre y Apellidos: Eliseo Fernández Barrionuevo
- Centro, localidad, provincia: IES Escultor Sánchez Mesa, Otura, Granada.
- E-mail: [eliseofb@hotmail.com](mailto:eliseofb@hotmail.com)